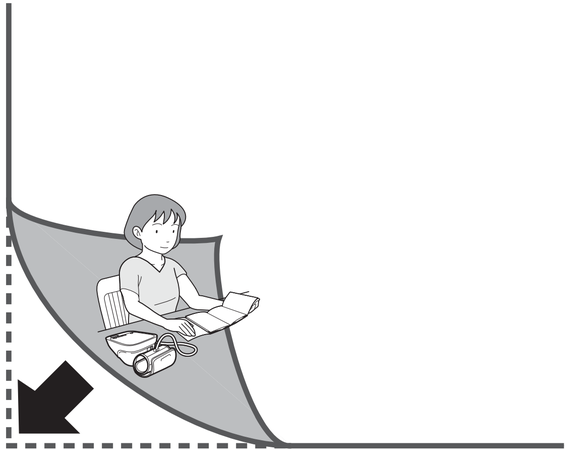


Manufacturer	**OMRON HEALTHCARE CO., LTD.** 24, Yamanouchi Yamanoshita-cho, Ukyo-ku, Kyoto, 615-0084, Japan
EU-representative EC REP	**OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.** Kruisweg 577, 2132 NA Hoofddorp, The Netherlands www.omron-healthcare.com
Production facility / Oficina de producción Site de production / Productiefaciliteit Produktionsstätte / Производственное подразделение Stabilimento di produzione / مصنع الإنتاج	**OMRON DALIAN CO, LTD.** Economic & Technical Development Zone Dalian 116600, China
Subsidiary / Empresa filial **Succursale / Dochteronderneming** **Niederlassung / Дочерняя компания** **Consociata / الشركات التابعة**	**OMRON HEALTHCARE UK LTD.** Opal Drive Fox Milne, Milton Keynes MK15 0DG, United Kingdom
	OMRON Medizintechnik Handelsgesellschaft mbH John-Deere-Str. 81a, 68163 Mannheim, Germany www.omron-medizintechnik.de
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, France

Made in China / Fabricado en China
Fabriqué en Chine / Geproduceerd in China
Hergestellt in China / Сделано в Китае
Prodotto in Cina / صُنع في الصين

OMRON

Automatic Blood Pressure Monitor
Model M6 Comfort
Instruction Manual

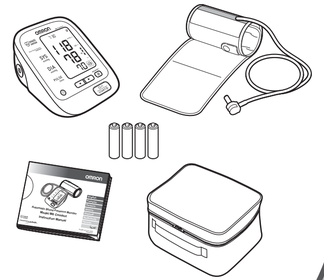
Intelli sense
A Good Sense of Health

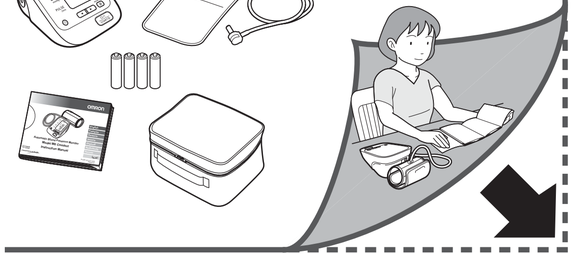
English
Français
Deutsch
Italiano
Español
Nederlands
Русский
العربية

IM-HEM-7221-E-01-10/09
5328328-9A

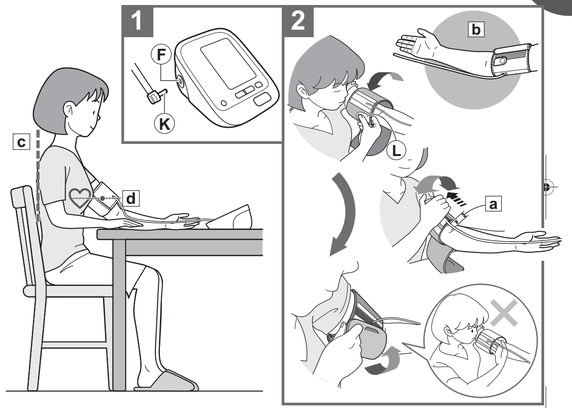
Check following components!

Vérifier les composants suivants !
Prüfen Sie folgende Teile des Lieferumfangs!
Controllare i componenti indicati di seguito!
¡Compruebe los siguientes componentes!
Controleer de volgende onderdelen!
Проверьте следующие компоненты!
تحقق من المكونات التالية!





HEM-7221-E_en_TOC.fm Page 1 Tuesday, September 15, 2009 2:38 PM



Contents

Thank you for purchasing the OMRON M6 Comfort Automatic Blood Pressure Monitor.

The OMRON M6 Comfort is a compact, fully automatic blood pressure monitor, operating on the oscillometric principle. It measures your blood pressure and pulse rate simply and quickly. For comfortable controlled inflation without the need of pressure pre-setting or re-inflation the device uses its advanced “IntelliSense” technology.

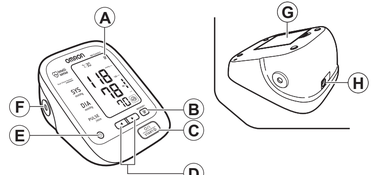
Purpose of using the unit

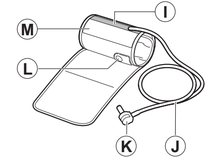
This product is designed to measure the systolic blood pressure (highest reading), diastolic blood pressure (lowest reading) and pulse rate for adults using the designated arm cuff.

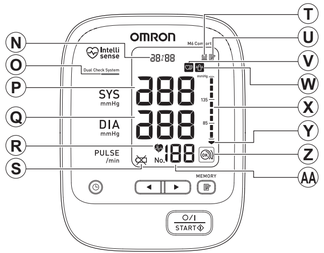
It is only designed for general household use. Please read “Important Safety Information” in this instruction manual before using the unit.

Important Safety Information.....1
1. Overview.....3
2. Preparation.....4
2.1 Installing/Replacing the Batteries.....4
2.2 Setting the Date and Time.....5
3. Using the Unit.....6
3.1 Applying the Arm Cuff.....6
3.2 How to Sit Correctly.....7
3.3 Taking a Reading.....8
3.4 Using the Memory Function.....11
4. Troubleshooting and Maintenance.....13
4.1 The Icons and Error Messages.....13
4.2 Troubleshooting.....15
4.3 Maintenance.....17
4.4 Storage.....18
5. Optional Parts.....19
6. Technical Data.....20
7. Some Useful Information about Blood Pressure.....23

Please read this instruction manual thoroughly before using the unit.
Please keep for future reference.
For specific information about your own blood pressure, CONSULT YOUR DOCTOR.







HEM-7221-E_A_M_main.book Page 104 Thursday, November 19, 2009 9:42 AM

Índice

Gracias por comprar el Monitor de presión arterial automático OMRON M6 Comfort.

El OMRON M6 Comfort es un monitor de presión arterial compacto y totalmente automático cuyo funcionamiento se basa en el principio oscilométrico. Mide la presión arterial y el pulso de manera sencilla y rápida. Gracias a su avanzada tecnología “IntelliSense”, este dispositivo permite un inflado cómodo y controlado que no requiere ajustar previamente la presión ni volver a inflar.

Información importante sobre seguridad .. 105
1. Descripción general 107
2. Preparación 108
2.1 Colocación o sustitución de las pilas... 108
2.2 Ajuste de la fecha y la hora 109
3. Uso del monitor de presión arterial 110
3.1 Colocación del manguito 110
3.2 Cómo sentarse correctamente 111
3.3 Obtención de una lectura 112
3.4 Uso de la función de memoria 115
4. Mantenimiento y conservación 117
4.1 Los iconos y los mensajes de error ... 117
4.2 Resolución de problemas 119
4.3 Mantenimiento 121
4.4 Conservación 122
5. Accesorios 123
6. Datos técnicos 124
7. Informaciones útiles acerca de la presión arterial 127

Por favor, lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar la unidad.
Guarde este manual para consultas futuras.
Para obtener información específica sobre su propia presión arterial, CONSULTE A SU MÉDICO.

HEM-7221-E_A_M_main.book Page 105 Thursday, November 19, 2009 9:42 AM

Información importante sobre seguridad

Consulte a su médico antes de utilizar en caso de embarazo o en caso de que le hayan diagnosticado arritmia o arteriosclerosis.
Lea atentamente esta sección antes de utilizar la unidad.

⚠ Peligro:

• Indica una posible situación de riesgo que, si no se evita, puede provocar la muerte o graves lesiones.

(Uso general)

• Consulte siempre a su médico. Resulta peligroso realizar un autodiagnóstico y ponerse un tratamiento a partir de los resultados de la medición.
• Las personas que presenten problemas circulatorios o trastornos hemorrágicos graves, deberán consultar con su médico antes de utilizar la unidad ya que el inflado del manguito podría producir una hemorragia interna.

(Uso del adaptador de CA)

• No enchufe ni desenchufe el cable de alimentación de la toma eléctrica con las manos húmedas en ningún caso.

(Uso de la batería)

• Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con abundante agua limpia. Consulte a su médico inmediatamente.

⚠ Precaución:

• Indica una posible situación de riesgo que, si no se evita, puede provocar lesiones menores o moderadas al usuario, o daños al equipo o a otros objetos.

(Uso general)

• No permita que niños o personas que no puedan expresar su consentimiento utilicen este aparato sin supervisión.
• No utilice el aparato con ningún fin que no sea la medición de la presión arterial.
• Utilice sólo el manguito indicado para esta unidad. El uso de otros manguitos puede ocasionar resultados de medición incorrectos.
• Asegúrese de que el tubo de aire no está enrollado alrededor de otras partes de su cuerpo al realizar mediciones nocturnas. Podría ocasionar lesiones al incrementarse la presión de aire en el tubo de aire.
• Si desea realizar mediciones durante la noche, no se deje el manguito colocado alrededor del brazo. Podría originar lesiones.
• No utilice un teléfono móvil ni cualquier otro dispositivo que emita campos electromagnéticos cerca del aparato. Esto puede provocar el funcionamiento incorrecto de la unidad.
• No utilice la unidad en un vehículo en movimiento (coche, avión).
• Para inflar el manguito manualmente, consulte la sección 3.3. Si el manguito se infla en exceso, puede provocar hemorragia interna.

(Uso del adaptador de CA)

- Utilice únicamente el adaptador de CA original (opcional) diseñado para este monitor de presión arterial. El uso de otros adaptadores puede dañar el monitor de presión arterial o resultar peligroso.
- Enchufe el adaptador de CA en una toma con el voltaje apropiado. No utilice una regleta.
- No utilice el adaptador de CA si el monitor de presión arterial o el cable de alimentación están dañados. Corte el suministro eléctrico y desenchufe el cable de alimentación inmediatamente.

(Uso de la batería)

- Si el líquido de la batería entra en contacto con la piel o la ropa, enjuáguelos inmediatamente con abundante agua limpia.
- Utilice solamente cuatro pilas alcalinas “AA” o de manganeso con esta unidad. No utilice otro tipo de pilas.
- No inserte las pilas con las polaridades alineadas de forma incorrecta.
- Sustituya las pilas gastadas por otras nuevas inmediatamente. Sustituya las cuatro pilas al mismo tiempo.
- Retire las pilas si no va a utilizar el monitor de presión arterial durante tres o más meses.
- No utilice conjuntamente pilas nuevas y viejas.

Precauciones generales

- No someta la unidad y el manguito a golpes y vibraciones fuertes ni los deje caer al suelo.
- No realice mediciones después de haber tomado un baño, ingerido bebidas alcohólicas o cafeína, fumado, comido o hecho ejercicio.
- No doble con fuerza el manguito ni doble excesivamente el tubo de aire.
- Cuando extraiga el tubo de aire, tire del conector de aire situado en la conexión con la unidad principal, no del propio tubo.
- No infle el manguito sin tenerlo colocado alrededor del brazo.
- Lea y siga las indicaciones contenidas en “Información importante sobre la Compatibilidad electromagnética (EMC)” de la sección Datos técnicos.
- Lea y siga las indicaciones incluidas en “Eliminación correcta de este producto” de la Sección de datos técnicos cuando vaya a deshacerse del dispositivo y cualquier accesorio usado o pieza opcional.

HEM-7221-E_A_M_main.book Page 107 Thursday, November 19, 2009 9:42 AM

1. Descripción general

Abra la página de la cubierta trasera donde podrá leer la indicación siguiente:

Las letras que aparecen en la página de la cubierta trasera corresponden a las letras de las páginas centrales.

Unidad principal

Ⓐ Pantalla
Ⓑ Botón de memoria
Ⓒ Botón O/I START (◇)
Ⓓ Botones arriba/abajo (◄ / ►)
Ⓔ Botón para ajustar la fecha y la hora (◷)
Ⓕ Toma de aire
Ⓖ Compartimento de las pilas
Ⓗ Toma del adaptador de CA (para adaptador de CA opcional)

Manguito

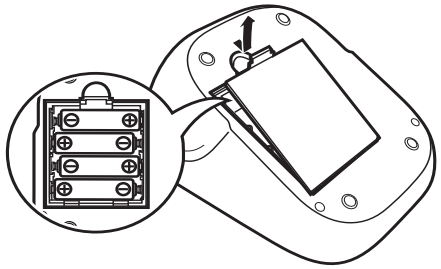
Ⓘ Banda azul
Ⓙ Tubo de aire
Ⓚ Conector para tubo de aire
Ⓛ Punto de sujeción
Ⓜ Manguito (Perímetro de brazo de 22-42cm)

Pantalla

Ⓝ Indicador de fecha y hora
Ⓞ Sistema de comprobación dual
Ⓟ Presión arterial sistólica
Ⓠ Presión arterial diastólica
Ⓡ Símbolo de latido cardíaco
(Parpadea durante la medición)
Ⓢ Símbolo de pilas bajas
Ⓣ Símbolo de valor promedio
Ⓤ Símbolo de memoria
Ⓥ Símbolo de latido cardíaco irregular
Ⓦ Símbolo de error por movimiento
Ⓧ Indicador de nivel de presión arterial
Ⓨ Símbolo de desinflado
Ⓩ Guía de ajuste para el manguito
Ⓐⓐ Visualización del pulse y número de memoria

2. Preparación

2.1 Colocación o sustitución de las pilas



1. **Retire la tapa de las pilas.**
2. **Introduzca las cuatro pilas de tamaño “AA” como se indica en el compartimento de las pilas y vuelva a colocar la tapa.**

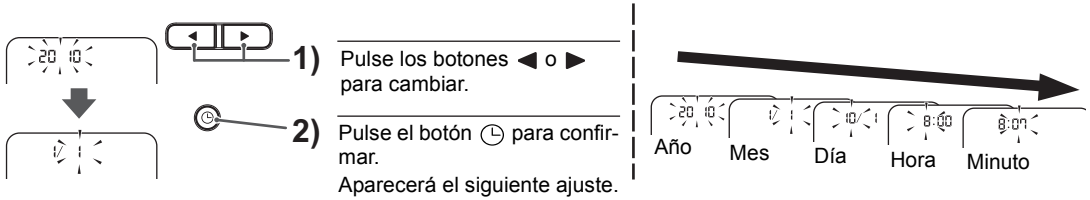
Notas:
- Si aparece el símbolo de pilas bajas ( ) en la pantalla, apague el aparato y sustituya todas las pilas a la vez.
- Los valores de las mediciones siguen guardados en la memoria incluso después de sustituir las pilas.

Tire las pilas usadas según lo que establezca la normativa local al respecto.

2.2 Ajuste de la fecha y la hora

1. Pulse el botón ◷ .

2. Ajuste la fecha y la hora correctas en el monitor de presión arterial antes de utilizarlo por primera vez.



3. Pulse el botón O/I START para guardar el ajuste.

Notas:

- Si la unidad permanece sin pilas durante 30 segundos o más, habrá que ajustar de nuevo la fecha y la hora.
- Si la fecha y la hora no han sido ajustadas, aparecerá “-:--” durante o después de la medición.

ES

3. Uso del monitor de presión arterial

Abra las cubiertas frontal y trasera donde podrá leer la indicación siguiente:
Las letras y números que aparecen en la cubierta corresponden a las letras y números de las páginas centrales.

3.1 Colocación del manguito

Retire del brazo cualquier prenda remangada o con la manga muy ajustada.
No coloque el manguito sobre prendas muy gruesas.

1. Introduzca Ⓚ el tubo de aire en Ⓕ la toma de aire.

2. Sostenga Ⓛ firmemente con la mano el punto de sujeción del manguito.

3. Colóquese el manguito en la parte superior del brazo.

El borde inferior del manguito debe estar [a] a 1 ó 2 cm por encima del codo. Ⓘ La banda azul debería estar en el centro de la parte interior del brazo. Cierre el manguito de tela CON FIRMEZA.

Notas:

- Cuando realice una medición en el brazo derecho, el tubo de aire quedará colocado en el lado interno del codo. Asegúrese de no apoyar su brazo sobre el tubo de aire. --- [b]
- Es posible que la presión varíe del brazo derecho al izquierdo y, por lo tanto, también pueden ser diferentes los valores de presión arterial medidos. Omron recomienda que siempre se utilice el mismo brazo para la medición. Si los valores entre los dos brazos varían sustancialmente, confirme con su médico qué brazo utilizar para las mediciones.

HEM-7221-E_A_M_main.book Page 111 Thursday, November 19, 2009 9:42 AM

3.2 Cómo sentarse correctamente

Para realizar una medición, deberá estar relajado y sentado cómodamente a una temperatura ambiente agradable. No se bañe, beba alcohol o cafeína, fume, haga ejercicio o coma al menos 30 minutos antes de realizar la medición.

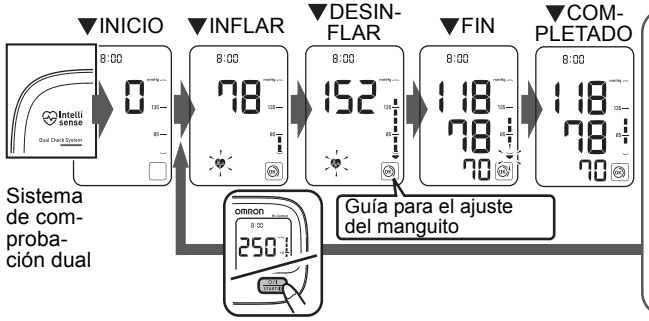
- Siéntese en una silla con los pies firmes sobre el suelo.
- Siéntese derecho con la espalda recta. --- c
- El manguito debe estar al mismo nivel que el corazón. --- d

3.3 Obtención de una lectura

Notas:
- Para cancelar una medición, pulse el botón O/I START para apagar la unidad y liberar el aire del manguito.
- Quédese quieto durante la medición.

1. Pulse el botón O/I START.

El manguito comenzará a inflarse automáticamente.



En caso de que su presión arterial sistólica esté por encima de 220 mmHg

Una vez que el manguito comience a inflarse, pulse y mantenga pulsado el botón O/I START hasta que el monitor indique que el inflado está entre 30 y 40 mmHg por encima de la presión arterial sistólica que usted debería tener.

Notas:
- El monitor no superará 299 mmHg.
- No aplique más presión de la necesaria.

Sistema de comprobación dual

Pulse el botón O/I START, se encenderá la luz del Sistema de comprobación dual y la unidad comenzará a comprobar los posibles errores en el dispositivo. Si la unidad funciona correctamente y con precisión, la luz del Sistema de comprobación dual permanece encendida durante la medición. Si se detecta un error, la luz del Sistema de comprobación dual parpadeará y aparecerá “Er” en la pantalla.

Guía para el ajuste del manguito

El monitor comprobará que el manguito se ha colocado correctamente durante el inflado. Cuando el manguito se coloca correctamente, (OK) aparece en la pantalla mientras se realiza la medición o se utiliza la función de memoria. Si el manguito no se coloca correctamente, aparecerá ◯)) en la pantalla. Lea atentamente y repita los pasos que se describen en la sección 3.1.

2. Retirar el manguito.

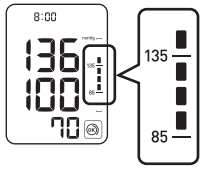
3. Pulse el botón O/I START para apagar el monitor.

El monitor guardará de forma automática las mediciones en la memoria.
Tras 2 minutos, se apagará automáticamente.

Importante:

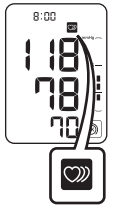
- Investigaciones recientes sugieren que los valores siguientes pueden utilizarse como guía de presiones arteriales altas en mediciones realizadas en casa.

Presión arterial sistólica	Por encima de 135 mmHg
Presión arterial diastólica	Por encima de 85 mmHg



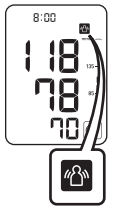
Estos criterios son para mediciones de la presión arterial realizadas en casa. Para ver los criterios de medición de presión arterial en consultas profesionales, consulte el capítulo 7.

- El monitor de presión arterial tiene una función de latido cardíaco irregular. Los latidos cardíacos irregulares pueden influir en los resultados de las mediciones. El algoritmo de latido cardíaco irregular determina inmediatamente si la medición es válida o debe repetirse. Si los resultados de la medición están influidos por el latido irregular pero el resultado es válido, este último se muestra junto al símbolo de latido irregular ( ). Si los latidos cardíacos irregulares invalidan la medición, no se muestra ningún resultado. Si se muestra el símbolo de latido cardíaco irregular ( ) después de realizar una medición, repita la medición. Si el símbolo de latido cardíaco irregular ( ) aparece con frecuencia, advierta a su médico sobre ello.



ES

• Si se mueve durante una medición, el símbolo de error por movimiento ( ) aparecerá en pantalla. Manténgase quieto y repita la medición.



Nota: Conviene esperar de 2 a 3 minutos antes de hacer una nueva medición de la presión arterial. La espera entre lecturas permite a las arterias volver al estado en que se hallaban antes de tomar la presión arterial.

⚠ Peligro:

Es peligroso autodiagnosticarse a partir de los resultados medidos y determinar uno mismo el tratamiento. Por favor, siga las indicaciones de su médico.

3.4 Uso de la función de memoria

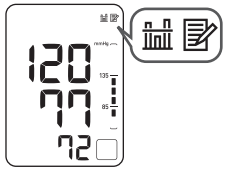
El monitor guarda automáticamente los resultados de 90 mediciones. También puede calcular una lectura promedio en base a las 3 últimas realizadas en un intervalo de 10 minutos. Si durante ese periodo de tiempo hubiera sólo dos lecturas en la memoria, el promedio se obtendrá de esas dos lecturas. Si sólo hubiera una lectura durante ese periodo, el promedio se basará en una lectura.

Notas:

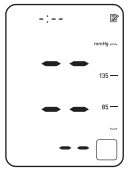
- Si la memoria está llena, el monitor borrará la lectura más antigua.
- Cuando se visualice una lectura realizada sin los ajustes de fecha y hora, aparecerá "-:--" en la pantalla en lugar de la fecha y la hora.

Para visualizar el valor promedio

1. Pulse el botón Memoria.



Nota: Si no hay resultados de mediciones guardados en la memoria, aparecerá la pantalla de la derecha.



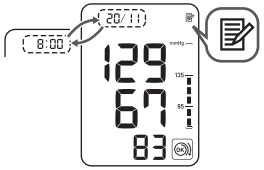
ES

Para ver las lecturas guardadas en la memoria

1. Pulse el botón ◀ mientras aparece el valor promedio.

El número de memoria aparecerá durante un segundo antes de que se visualice el pulso. La medición más reciente se muestra como “1”.

Fecha y hora se alternan en pantalla



2. Pulse el botón ◀ o ▶ para ver las lecturas guardadas en la memoria.

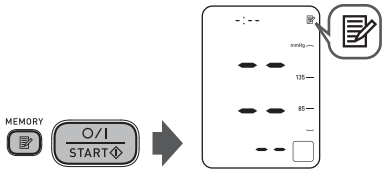
◀ : a las lecturas anteriores

▶ : a las lecturas más recientes

Borrado de todos los valores guardados en la memoria

Cuando aparezca el símbolo de memoria ( ), pulse primero el botón Memory. A continuación, mientras lo mantiene pulsado, pulse el botón O/I START simultáneamente durante unos 2-3 segundos.

Nota: No puede borrar parcialmente las lecturas guardadas.



4. Mantenimiento y conservación

4.1 Los iconos y los mensajes de error

Indicador de error	Causa	Solución
	Detección de latidos irregulares.	Retirar el manguito. Espere de 2 a 3 minutos y después realice una nueva medición. Repita los pasos que aparecen en la sección 3.3. Si sigue apareciendo este error, consulte a su médico.
	Movimiento durante la medición.	Lea atentamente y repita los pasos descritos en la sección 3.3.
	El manguito no está colocado de forma correcta.	Coloque el manguito correctamente. Consulte la sección 3.1.
Parpa-deo	Las pilas están bajas.	Deberá cambiarlas pronto por unas nuevas. Consulte la sección 2.1.
Ilumi-nado	Las pilas están bajas.	Deberá cambiarlas por unas nuevas de inmediato. Consulte la sección 2.1.

ES

Indicador de error	Causa	Solución
E1	Conector del tubo de aire desconectado.	Introduzca la clavija con firmeza. Consulte la sección 3.1.
	El manguito no está colocado de forma correcta.	Coloque el manguito correctamente. Consulte la sección 3.1.
	El aire se pierde a través del manguito.	Cambie el manguito por uno nuevo. Consulte el capítulo 5.
E2	Manguito excesivamente inflado.	Vuelva a realizar la medición. Quédese quieto y no hable durante la medición. Consulte la sección 3.3.
		Si aparece “E2” repetidas veces, infle el manguito de forma manual hasta que alcance 30 o 40 mmHg por encima del resultado de la medición anterior. Consulte la sección 3.3.
E3	El manguito se infló por encima de los 299 mmHg cuando se infla el manguito de forma manual.	No infle el manguito por encima de 299 mmHg. Consulte la sección 3.3.
E4	Movimiento durante la medición.	Vuelva a realizar la medición. Quédese quieto y no hable durante la medición. Consulte la sección 3.3.
E5	La ropa interfiere con el manguito.	Aparte la ropa que interfiera con el manguito. Consulte la sección 3.1.
Er	Error del dispositivo.	Póngase en contacto con su tienda o distribuidor Omron.

Nota: El símbolo de latido irregular ( ) también puede aparecer con mensajes de error.

HEM-7221-E_A_M_main.book Page 119 Thursday, November 19, 2009 9:42 AM

4.2 Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
La lectura es extremadamente baja (o alta).	El manguito no está colocado de forma correcta.	Coloque el manguito correctamente. Consulte la sección 3.1.
	Se ha movido o ha hablado durante la medición.	Quédese quieto y no hable durante la medición. Consulte la sección 3.3.
	La ropa interfiere con el manguito.	Aparte la ropa que interfiera con el manguito. Consulte la sección 3.1.
La presión del manguito no aumenta.	El tubo de aire no está conectado correctamente a la unidad principal.	Asegúrese de que el tubo de aire está conectado correctamente. Consulte la sección 3.1.
	El aire se pierde a través del manguito.	Reemplace el manguito por uno nuevo. Consulte el capítulo 5.
El manguito se desinfla demasiado rápido.	El manguito está demasiado flojo.	Coloque el manguito de forma correcta, de tal manera que quede colocado con firmeza alrededor del brazo. Consulte la sección 3.1.
No puede medir o las lecturas son demasiado bajas o demasiado elevadas.	El manguito no se ha inflado lo suficiente.	Infle el manguito de manera que esté entre 30 y 40 mmHg por encima del resultado de su medición anterior. Consulte la sección 3.3.

HEM-7221-E_A_M_main.book Page 120 Thursday, November 19, 2009 9:42 AM

Problema	Causa	Solución
No ocurre nada al pulsar los botones.	Las pilas están bajas.	Sustitúyalas por otras nuevas. Consulte la sección 2.1.
	Las pilas se han colocado de forma incorrecta.	Introduzca las pilas con la polaridad (+/-) correcta. Consulte la sección 2.1.
Otros problemas.	• Pulse el botón O/I START y repita la medición. • Si el problema persiste, pruebe a sustituir las pilas por unas nuevas. Si el problema persiste, póngase en contacto con su tienda o distribuidor OMRON.	

4.3 Mantenimiento

Para proteger su unidad de cualquier daño, tenga en cuenta los consejos siguientes:

- No someta la unidad principal ni el manguito a temperaturas extremas ni a la humedad ambiente u otro tipo de humedad y evite la exposición directa a la luz del sol.
- No pliegue con fuerza el manguito ni el tubo.
- No desmonte la unidad.
- No someta la unidad a golpes o vibraciones fuertes (por ejemplo, dejando caer la unidad al suelo).
- No utilice líquidos volátiles para limpiar la unidad principal. La limpieza de la unidad debe realizarse con un paño suave y seco.
- Para limpiar el manguito, utilice un paño suave humedecido y jabón.
- No lave el manguito ni lo sumerja en agua.
- No utilice gasolina, disolventes de limpieza o solventes similares para limpiar el manguito.

- No efectúe ningún tipo de reparación por su cuenta. En caso de funcionamiento defectuoso, consulte con su tienda o distribuidor OMRON tal y como se menciona en el embalaje.

ES

Calibración y servicio

- La precisión de este monitor de presión arterial ha sido verificada cuidadosamente y está diseñado para tener una larga vida útil.
- Como norma general, se recomienda hacer una revisión del monitor de presión arterial cada dos años para asegurar su funcionamiento correcto y su precisión. Consulte a su distribuidor autorizado OMRON o al Servicio de atención al cliente de OMRON en la dirección que figura en el envase o en la documentación adjunta.

4.4 Conservación

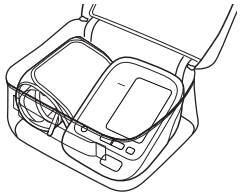
Guarde el monitor de presión arterial en su estuche cuando no lo use.

1. Desconecte el tubo de aire de la toma de aire.

2. Enrolle con cuidado el tubo de aire y colóquelo dentro del manguito.

Nota: No doble el tubo de aire excesivamente.

3. Guarde el manguito y la unidad principal en el estuche protector.



No guarde la unidad en las siguientes circunstancias:

- Si la unidad está mojada.
- Lugares expuestos a temperaturas extremas, humedad, luz solar directa, polvo o vapores corrosivos.
- En lugares expuestos a vibraciones, golpes o donde esté en una superficie inclinada.

5. Accesorios

Manguito Preformado
Perímetro de brazo
22 - 42 cm

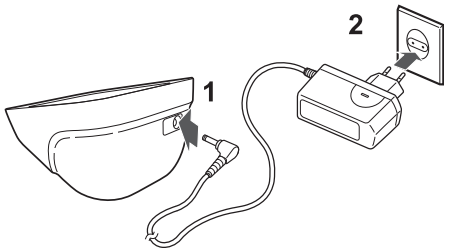
Comfort cuff-9956685-4

Adaptador de CA "R"

R Adapter-9997605-0

Uso del adaptador de CA opcional

1. Introduzca la clavija del adaptador de CA en la toma del adaptador de CA de la parte posterior de la unidad principal.



2. Enchufe el adaptador de CA en una toma eléctrica.

Para desconectar el adaptador de CA, desenchufe primero el adaptador de CA de la toma eléctrica y retire el conector del adaptador de CA de la unidad principal.

ES

6. Datos técnicos

Descripción del producto	Monitor de presión arterial automático
Modelo	OMRON M6 Comfort (HEM-7221-E)
Pantalla	Pantalla digital LCD
Método de medición	Método oscilométrico
Intervalo de medición	Presión: 0 a 299 mmHg Pulso: de 40 a 180 latidos/min.
Precisión	Presión: ±3 mmHg Pulso: ±5% de la lectura mostrada
Inflado	Mediante el sistema Fuzzy Logic controlado por bomba eléctrica
Desinflado	Válvula automática de liberación de presión
Detección de presión	Sensor de presión capacitivo
Memoria	90 mediciones con fecha y hora
Índice de tensión	CC6V ⎓ 4W
Fuente de alimentación	4 pilas “AA” de 1,5V o adaptador CA (R Adapter-9997605-0 (opcional), ENTRADA CA100-240V 50/60Hz 0,1A)
Duración de las pilas	La capacidad de unas pilas nuevas alcalinas es aproximadamente de 1000 mediciones
Componente de contacto	= Tipo B
Protección contra descargas eléctricas	Equipo ME con carga eléctrica interna (cuando se usan solo las pilas) = Equipo ME de clase II (adaptador de CA opcional)
Temperatura / Humedad de funcionamiento	De +10° C a +40° C/Máximo: de 30 a 85% de humedad relativa
Temperatura de almacenamiento/ Humedad	De -20° C a +60° C/Máximo: de 10 a 95% de humedad relativa/700-1060hPa
Peso del monitor	Aproximadamente 380 g sin pilas
Peso del manguito	Aproximadamente 240g
Dimensiones exteriores	Aproximadamente 123 (anchura) mm × 85 (altura) mm × 158 (longitud) mm
Dimensiones del manguito	Aproximadamente 152 mm × 600 mm (Manguito: perímetro de brazo de 22 a 42 cm)
Material del manguito	Nylon y poliéster
Contenido del envase	Unidad principal, manguito, manual de instrucciones, estuche protector, juego de pilas, tarjeta de garantía, ficha para anotar la presión arterial

Nota: Sujeto a modificaciones técnicas sin previo aviso.

HEM-7221-E_A_M_main.book Page 125 Thursday, November 19, 2009 9:42 AM

CE 0197

- Este aparato cumple las disposiciones de la directiva comunitaria 93/42/EEC (Directiva para Productos Sanitarios).
- Este monitor de presión arterial se ha diseñado de acuerdo con la norma europea EN1060, esfigmomanómetros no invasivos, parte 1: Requisitos generales, y parte 3: Requisitos adicionales para sistemas electromecánicos de medición de la presión arterial.
- Este producto OMRON está fabricado bajo el exigente sistema de calidad de OMRON Healthcare Co. Ltd., Japón. El componente principal de los monitores de presión arterial OMRON, el sensor de presión, está fabricado en Japón.

6. Datos técnicos

Información importante sobre la Compatibilidad electromagnética (EMC)

Debido al creciente número de dispositivos electrónicos existentes, como ordenadores y teléfonos móviles, es posible que los dispositivos médicos sean susceptibles a las interferencias electromagnéticas recibidas de otros dispositivos. Las interferencias electromagnéticas podrían provocar un funcionamiento incorrecto del dispositivo médico y crear una situación potencialmente insegura.

Los dispositivos médicos tampoco deberían interferir con otros dispositivos.

Con el objeto de regular los requisitos para EMC (Compatibilidad electromagnética) y evitar situaciones poco seguras del producto, se ha implementado el estándar EN60601-1-2:2007. Este estándar define los niveles de inmunidad a interferencias electromagnéticas, así como los niveles máximos de emisiones electromagnéticas para dispositivos médicos.

Este dispositivo médico fabricado por OMRON Healthcare cumple con este estándar EN60601-1-2:2007 tanto para inmunidad como para emisiones.

Sin embargo, es necesario tomar ciertas precauciones especiales:

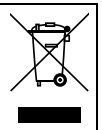
- No utilice teléfonos móviles, ni otros dispositivos que generen campos eléctricos o magnéticos potentes, cerca del dispositivo médico. Podrían provocar un funcionamiento incorrecto de la unidad y crear una situación potencialmente insegura. Se recomienda conservar una distancia mínima de 7 m. Compruebe que el funcionamiento de la unidad sea correcto en caso de que la distancia sea menor.

OMRON Healthcare Europe dispone de más documentación sobre la compatibilidad con EN60601-1-2:2007 en la dirección mencionada en este manual de instrucciones.

La documentación se encuentra también disponible en www.omron-healthcare.com.

Eliminación correcta de este producto

(material eléctrico y electrónico de desecho)



La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios profesionales pueden contactar con su proveedor y consultar la normativa vigente para la eliminación de RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos). Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

Este producto no contiene ninguna sustancia peligrosa.

HEM-7221-E_A_M_main.book Page 127 Thursday, November 19, 2009 9:42 AM

7. Informaciones útiles acerca de la presión arterial

¿Qué es la presión arterial?

La presión arterial es una medición de la fuerza ejercida por el flujo sanguíneo contra las paredes de las arterias. La presión arterial varía constantemente durante el transcurso del ciclo cardíaco.

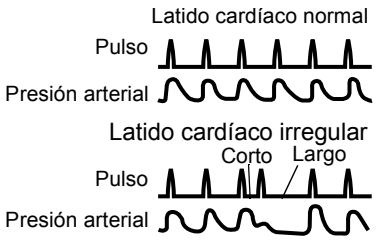
El valor máximo de la presión durante el ciclo se denomina *presión arterial sistólica*; el valor mínimo se llama *presión arterial diastólica*.

Ambas lecturas de presión, *sistólica* y *diastólica*, son necesarias para que el médico pueda evaluar el estado de la presión arterial de un paciente.

¿Qué es el latido cardíaco irregular?

Un latido cardíaco irregular es aquel ritmo de latido que varía en más del 25% del ritmo cardíaco medio detectado mientras el monitor de presión arterial mide la presión arterial sistólica y diastólica.

Si se detecta un ritmo irregular más de dos veces durante la medición, el símbolo de latido cardíaco irregular ( ) aparece en la pantalla cuando se muestran los resultados de la medición.



ES

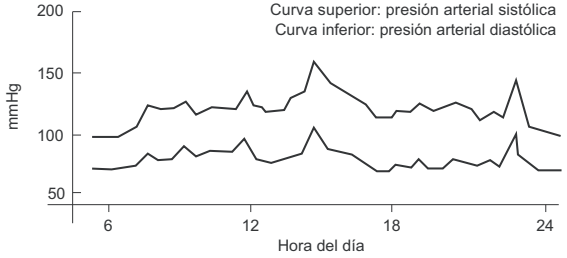
¿Qué es la arritmia?

La arritmia es una afección en la que el ritmo cardíaco es anormal debido a fallos en el sistema bioeléctrico que regula el latido cardíaco. Los síntomas típicos son latidos cardíacos interrumpidos, contracción prematura, un pulso anormalmente rápido (taquicardia) o lento (bradicardia).

HEM-7221-E_A_M_main.book Page 128 Thursday, November 19, 2009 9:42 AM

¿Por qué es conveniente medir la presión arterial en casa?

Numerosos factores como la actividad física, la ansiedad o el momento del día, pueden ejercer influencia sobre la presión arterial. Una sola medición puede no ser suficiente para proporcionar un diagnóstico preciso. Por ello, lo mejor es intentar medir la presión arterial a la misma hora todos los días, para obtener una indicación precisa de cualquier cambio en la presión arterial. Por lo general, la presión arterial es baja por la mañana y va subiendo desde la tarde hasta la noche. Es más baja en verano y más alta en invierno.



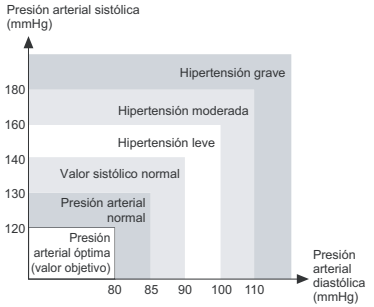
Ejemplo: fluctuación en un mismo día (hombre, 35 años)

Clasificación de la presión arterial, realizada por la Organización Mundial de la Salud

La Organización Mundial de la Salud (OMS) y la Sociedad Internacional de Hipertensión (SIH), han desarrollado una clasificación de la presión arterial, presentada en el gráfico adjunto.

Esta clasificación se basa en los valores de la presión medidos en personas en posición sentada en las consultas externas de los hospitales.

Nota: No existe ninguna definición universalmente aceptada de la hipotensión. Sin embargo, se considera que padecen hipotensión quienes tienen la presión sistólica por debajo de 100 mmHg.



ES